



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2002/3/Add.1
24 October 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Восьмая сессия

Дели, 23 октября - 1 ноября 2002 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА
МЕХАНИЗМА ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ (2001-2002 годы)**

Добавление

Поправки к приложению I к докладу Исполнительного совета

1. Исполнительный совет механизма чистого развития на своем шестом совещании принял решение внести поправки в проект своих правил процедуры. В настоящем добавлении содержится проект правил процедуры с внесенными поправками.

Приложение I

**ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА
МЕХАНИЗМА ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ**

I. СФЕРА ОХВАТА

Правило 1

1. Настоящие правила процедуры применяются ко всем видам деятельности Исполнительного совета механизма чистого развития (МЧР), осуществляемые в соответствии с решением 17/CP.7 и приложением к нему, посвященном условиям и процедурам для МЧР, как это определено в статье 12 Киотского протокола.

II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Правило 2

Для целей настоящих правил:

1. "Решение 17/CP.7" означает решение об условиях и процедурах для механизма чистого развития, как он определен в статье 12 Киотского протокола, принятое Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее седьмой сессии¹;
2. "Условия и процедуры для МЧР" означают условия и процедуры для механизма чистого развития, содержащиеся в приложении к решению 17/CP.7²;
3. "РКИКООН" означает Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата;
4. "КС" означает Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;
5. "КС/СС" означает Конференцию Сторон, действующую в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
6. "МЧР" означает механизм чистого развития, как он определен в статье 12 Киотского протокола;

¹ FCCC/CP/2001/13/Add.2.

² FCCC/CP/2001/13/Add.2.

7. "Исполнительный совет" означает Исполнительный совет механизма чистого развития, как он определен в статье 12 Киотского протокола;
8. "Председатель" и "заместитель Председателя" означают членов Исполнительного совета, избранных Исполнительным советом механизма чистого развития в качестве Председателя и заместителя Председателя;
9. "Член" означает члена Исполнительного совета механизма чистого развития;
10. "Заместитель члена" означает заместителя члена Исполнительного совета механизма чистого развития;
11. "Секретариат" означает секретариат, упоминаемый в статье 14 Киотского протокола и в пункте 19 условий и процедур для МЧР;
12. "Технические доклады, подготавливаемые по контрактам", означают доклады, подготавливаемые по поручению Исполнительного совета в целях получения внешних экспертных знаний, помимо докладов, представляемых комитетами, группами и рабочими группами, о которых говорится в разделе VII настоящих правил процедуры.
13. "Наблюдатели, аккредитованные при РККООН", включают Стороны Конвенции, которые не являются Сторонами Киотского протокола.

Пункт 1 е) условий и процедур для МЧР:

13. "Заинтересованные круги" означают общественность, включая отдельных лиц, группы или общины, затронутые или могущие быть затронутыми предлагаемой деятельностью по проектам в рамках механизма чистого развития.

III. ЧЛЕНЫ И ЗАМЕСТИТЕЛИ ЧЛЕНОВ

A. Назначение, выборы и переизбрание

Правило 3

Пункт 7 условий и процедур для МЧР:

1. Исполнительный совет состоит из десяти членов от Сторон Киотского протокола следующим образом: по одному члену от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций, два члена от Сторон, включенных в приложение I, два члена от Сторон, не включенных в приложение I, и один представитель малых островных развивающихся государств с учетом существующей практики Президиума Конференции Сторон.

Правило 4

Пункт 8 а)-d) условий и процедур для МЧР:

1. Члены, включая заместителей членов, Исполнительного совета:
 - а) назначаются соответствующими группами, указанными в пункте 7 условий и процедур для МЧР, и избираются КС/СС. Вакансии заполняются таким же образом;
 - б) избираются на двухлетний срок и могут быть переизбраны максимум на два последовательных срока. Пять членов и пять заместителей членов первоначально избираются на трехлетний срок, а пять членов и пять заместителей членов - на двухлетний срок. Впоследствии каждый год КС/СС избирает пять новых членов и пять новых заместителей членов на двухлетний срок. Назначение в соответствии с пунктом 11 условий и процедур для МЧР засчитывается в качестве одного срока. Члены и заместители членов остаются в должности до избрания их преемников;
 - в) обладают соответствующим техническим и/или политическим опытом и действуют в личном качестве;
 - д) соблюдают правила процедуры Исполнительного совета.

2. Срок полномочий члена или заместителя члена начинается 1 января календарного года после его/ее избрания КС/СС и заканчивается 31 декабря через два или три года, в зависимости от применимости.

Правило 5

Пункт 9 условий и процедур для МЧР:

1. КС/СС избирает заместителя для каждого члена Исполнительного совета на основе критериев, изложенных в пунктах 7 и 8 условий и процедур для МЧР. Выдвижение той или иной группой кандидата в члены сопровождается выдвижением кандидата в заместители члена от этой же группы.
2. Любые ссылки в настоящих правилах на члена включают его/ее заместителя, когда такой заместитель исполняет обязанности члена.
3. В отсутствие члена на заседании Совета его/ее заместитель исполняет обязанности члена на этом заседании.

Правило 6

Пункт 8 с) условий и процедур для МЧР:

1. Расходы по участию членов и заместителей членов от Сторон, являющихся развивающимися странами, и других Сторон, имеющих право на получение помощи в соответствии с практикой РКИКООН, покрываются за счет бюджета Исполнительного совета.

2. Финансирование участия обеспечивается в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций и финансовыми процедурами РКИКООН.

В. Приостановление полномочий, исключение и отставка

Правило 7

Пункт 10 условий и процедур для МЧР:

1. Исполнительный совет может приостановить членство и рекомендовать КС/СС исключить из своего состава конкретного члена или заместителя члена по причинам, включающим, в частности, нарушение положений, касающихся коллизии интересов, нарушение положений, касающихся конфиденциальности, или отсутствие на двух последовательных совещаниях Исполнительного совета без уважительной причины.

2. Любое предложение о приостановлении членства и любая рекомендация для КС/СС об исключении какого-либо члена или заместителя члена немедленно ставится на голосование в соответствии с правилами голосования, изложенными в разделе V ниже. В тех случаях, когда такое предложение касается приостановления членства и рекомендации для КС/СС об исключении Председателя, заместитель Председателя исполняет обязанности Председателя до завершения голосования и объявления его результатов.

3. Исполнительный совет приостанавливает членство и рекомендует исключение из своего состава члена или заместителя члена лишь после того, как данному члену или заместителю члена была предоставлена возможность провести слушание Совета на одном из заседаний.

Правило 8

Пункт 11 условий и процедур для МЧР:

1. Если член или заместитель члена Исполнительного совета уходит в отставку или по иным причинам не может завершить срок пребывания в должности или выполнять свои должностные функции, то Исполнительный совет может, с учетом близости следующей сессии КС/СС, принять решение о назначении другого члена или заместителя члена от той же группы для замены упомянутого члена на оставшийся срок действия его мандата.

2. Исполнительный совет просит соответствующую группу выдвинуть кандидатуру нового члена или нового заместителя члена для назначения в соответствии с пунктом 1 настоящего правила.

С. Коллизия интересов и конфиденциальность

Правило 9

Пункт 8 f) условий и процедур для МЧР:

1. {Члены, включая заместителей членов, Исполнительного совета} не имеют никакой денежной или финансовой заинтересованности в каких-либо аспектах деятельности по проектам в рамках МЧР или любого назначенного оперативного органа.

Правило 10

Пункт 8 е) условий и процедур для МЧР:

1. {Члены, включая заместителей членов, Исполнительного совета} принимают письменную присягу в присутствии Исполнительного секретаря РКИКООН или его/ее уполномоченного представителя, прежде чем приступить к исполнению своих обязанностей.

2. Текст письменной присяги гласит следующее:

"Я торжественно заявляю, что буду выполнять свои обязанности в качестве члена/заместителя члена Исполнительного совета механизма чистого развития во исполнение статьи 12 Киотского протокола честно, добросовестно, беспристрастно и тщательно.

Я далее торжественно заявляю и обещаю, что я не буду иметь никакой финансовой заинтересованности в каком-либо аспекте деятельности механизма чистого развития, включая аккредитацию оперативных органов, регистрацию деятельности по проектам в рамках МЧР и/или введение в обращение соответствующих сертифицированных сокращений выбросов. В соответствии с моими обязательствами перед Исполнительным советом я не буду раскрывать, даже после прекращения выполнения своих функций, никакой конфиденциальной или служебной информации, которая была представлена Исполнительному совету в соответствии с условиями и процедурами для МЧР, и никакой другой конфиденциальной информации, полученной мною в силу выполнения моих служебных обязанностей в Исполнительном совете.

Я обязуюсь сообщить Исполнительному секретарю Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Исполнительному совету о любой заинтересованности в любом вопросе, рассматриваемом Исполнительным советом, которая может представлять собой коллизию интересов или которая может быть несовместима с требованиями честности и беспристрастности, предъявляемыми к членам Исполнительного совета, и я обязуюсь воздерживаться от участия в работе Совета в связи с таким вопросом".

Правило 11

Пункт 8 g) условий и процедур для МЧР:

1. {Члены, включая заместителей членов Исполнительного совета} с учетом своей ответственности перед Исполнительным советом не разглашают никакую конфиденциальную или служебную информацию, полученную в силу выполнения своих служебных обязанностей в Исполнительном совете. Обязанность члена, включая заместителя члена, не разглашать конфиденциальную информацию представляет собой одно из обязательств этого члена и заместителя члена и остается таковой после истечения срока полномочий или прекращения работы этого члена в исполнительном совете.

Пункт 6 условий и процедур для МЧР:

2. Информация, полученная {членами и заместителями членов} от участников проекта МЧР, помеченная грифом "служебная" или "конфиденциальная", не разглашается без письменного согласия источника информации, если только этого не требует национальное законодательство. Информация, используемая для установления дополнительного характера, определенного в пункте 43 {условий и процедур для МЧР}, для описания методологии расчета исходных условий и ее применения и для подкрепления оценки воздействия на окружающую среду, о которой говорится в пункте 37 с) {условий и процедур для МЧР}, не считается служебной или конфиденциальной.

D. Должностные лица

Правило 12

Пункт 12 условий и процедур для МЧР:

1. Исполнительный совет избирает своих собственных {Председателя} и {заместителя Председателя}, при этом один из них является представителем Стороны, включенной в приложение I, а другой - представителем Стороны, не включенной в приложение I. Должности {Председателя} и {заместителя Председателя} ежегодно чередуются между представителем Стороны, включенной в приложение I, и представителем Стороны, не включенной в приложение I.

2. На первом заседании Исполнительного совета в каждый календарный год Совет избирает Председателя и заместителя Председателя из числа своих членов.

Правило 13

1. Председатель и Заместитель Председателя выступают в своем соответствующем качестве на любом заседании Исполнительного совета.

2. Если избранный Председатель не может выступать в своем качестве на каком-либо заседании, Заместитель Председателя исполняет обязанности Председателя. Если оба из них не могут выступать в своих соответствующих качествах, Совет избирает какого-либо члена из числа присутствующих членов для исполнения обязанностей Председателя на данном заседании.

3. Если Председателя или Заместитель Председателя не может более выполнять свои функции или перестает быть членом, то на оставшийся срок полномочий избирается новый Председатель или заместитель Председателя.

Правило 14

1. Председатель руководит заседаниями Исполнительного совета, как это предусмотрено настоящим правилом.

2. Помимо выполнения функций, возлагаемых на Председателя в других положениях настоящих правил, Председатель открывает и закрывает заседания, председательствует на заседаниях, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает на них порядок.

3. Председатель может предложить Исполнительному совету ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого члена по одному вопросу, прервать или прекратить прения и приостановить или закрыть заседание.
4. Председатель или любой другой член, назначенный Исполнительным советом, в случае необходимости представляет Совет, в том числе на сессиях КС/СС.

IV. ЗАСЕДАНИЯ

A. Сроки

Правило 15

Пункт 13 условий и процедур МЧР:

1. Исполнительный совет собирается по мере необходимости, но не менее трех раз в год, с учетом положений пункта 41 {условий и процедур для МЧР}.

Правило 16

1. На первом заседании Исполнительного совета каждый календарный год Председатель предлагает на утверждение Совета расписание совещаний на этот календарный год. Насколько это возможно, эти совещания проводятся в связи с сессиями КС, КС/СС или их вспомогательных органов.
2. Если требуется внести изменение в расписание или предусмотреть дополнительные совещания, Председатель, после консультаций со всеми членами, уведомляет о любых изменениях в сроках проведения запланированных совещаний и/или о сроках дополнительных совещаний.

Правило 17

1. Председатель созывает каждое совещание Исполнительного совета и уведомляет о дате каждого совещания не менее чем за восемь недель до даты такого совещания.

Правило 18

1. Секретариат незамедлительно уведомляет всех приглашенных на данное совещание.

В. Место проведения

Правило 19

1. Совещания Исполнительного совета проводимые в связи с совещаниями КС, КС/СС или их вспомогательных органов, проводятся в том же месте, что и совещания этих органов. Другие совещания Исполнительного совета проводятся в месте расположения секретариата, за исключением тех случаев, если Исполнительный Совет не примет иного решения или если секретариат, в консультации с Председателем, не примет иных надлежащих организационных мер.

С. Повестка дня

Правило 20

1. Председатель при содействии секретариата подготавливает проект предварительной повестки дня каждого совещания Исполнительного совета и направляет экземпляр такой предварительной повестки дня, согласованной Исполнительным советом на его предыдущем совещании, всем приглашенным на данное совещание.

Правило 21

1. Любой член или заместитель члена может предложить секретариату добавления или изменения к предварительной повестке дня любого совещания, при этом такие добавления или изменения включаются в предварительную повестку дня при условии, что данный член или заместитель члена уведомляет о них секретариат не менее чем за четыре недели до даты открытия совещания. Предлагаемая повестка дня совещания препровождается секретариатом всем приглашенным на совещание за три недели до срока, установленного для открытия совещания.

Правило 22

1. Исполнительный совет в начале каждого совещания утверждает повестку дня совещания.

Правило 23

1. Любой пункт повестки дня совещания Исполнительного совета, рассмотрение которого не было завершено на данном совещании, автоматически включается в предварительную повестку дня следующего совещания, за исключением тех случаев, когда Исполнительный совет принимает иное решение.

D. Документация

Правило 24

1. Вся документация для совещания Исполнительного совета предоставляется через секретариат членам или заместителям членов не менее чем за две недели до начала совещания.
2. Документация передается секретариатом гласности через Интернет вскоре после ее препровождения членам и заместителям членов. Наличие такой документации зависит от положений, касающихся конфиденциальности.

Правило 25

Пункт 5 j) условий и процедур для МЧР:

1. {Исполнительный совет} передает гласности любые подготовленные технические доклады и отводит не менее восьми недель для представления общественностью замечаний по проектам методологий и руководящих указаний до того, как подготовка документов будет окончательно завершена, а любые рекомендации будут представлены КС/СС для их рассмотрения.

E. Транспарентность

Правило 26

С учетом необходимости защиты конфиденциальной информации ко всем аспектам работы Исполнительного совета следует применять принцип транспарентности, охватывающий своевременное предоставление в распоряжение общественности документации и каналы, по которым внешние замечания от всех Сторон и всех наблюдателей, аккредитованных при РКИКООН, и заинтересованных кругов могут представляться на рассмотрение Совета. Одним из путей обеспечения транспарентности является размещение в Интернете информации о совещаниях Совета.

Ф. Участие

Правило 27

Правило 16 условий и процедур для МЧР:

1. Совещания Исполнительного совета открыты для присутствия в качестве наблюдателей всех Сторон, всех аккредитованных при РКИКООН наблюдателей и заинтересованных кругов, если Исполнительный совет не примет иного решения.

2. Наблюдатели могут, по предложению Совета, представлять материалы, связанные с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета.

Г. Кворум

Правило 28

Пункт 14 условий и процедур для МЧР:

1. Для наличия кворума необходимо присутствие по меньшей мере двух третей членов Исполнительного совета, представляющих собой большинство членов от Сторон, включенных в приложение I, и большинство членов от Сторон, не включенных в приложение I.

V. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 29

Пункт 15 условий и процедур для МЧР:

1. Решения Исполнительного совета принимаются, насколько это возможно, на основе консенсуса. Если все усилия по достижению консенсуса были исчерпаны и договоренность не была достигнута, решения принимаются большинством в три четверти голосов присутствующих на заседании и участвующих в голосовании членов. Члены, воздержавшиеся при голосовании, считаются не участвующими в голосовании.

2. Председатель удостоверяется в достижении консенсуса.

3. Каждый член имеет один голос. Для целей настоящего правила термин "присутствующие на заседании и участвующие в голосовании члены" означает членов, присутствующих на заседании, в ходе которого проводится голосование, и проголосовавших за или против.

4. Заместители членов могут участвовать в работе Совета без права голоса. Заместитель члена может голосовать лишь в том случае, если он исполняет обязанности члена.

Правило 30

1. Когда, по мнению Председателя, Исполнительный совет должен принять решение, которое не может быть отложено до следующего совещания Исполнительного совета, Председатель препровождает каждому члену предлагаемое решение с предложением утвердить это решение на основе "отсутствия возражений". Предлагаемое решение препровождается в виде электронного послания через рассылочный сервер Исполнительного совета. Для подтверждения получения послания требуется кворум Совета. Такое послание также препровождается заместителям членов для их информации.
2. Членам и/или заместителям членов предоставляется две недели с момента получения предлагаемого решения для высказывания своих замечаний. Эти замечания представляются членам и заместителям членов через рассылочный сервер Исполнительного совета.
3. По истечении периода, упомянутого в пункте 2 выше, предлагаемое решение считается принятым, если ни один из членов не высказал никаких возражений. В случае получения возражений Председатель включает рассмотрение предлагаемого решения в качестве одного из пунктов в предлагаемую повестку дня следующего совещания Исполнительного совета и информирует об этом Совет.
4. Любое решение, принятое в соответствии с процедурой, указанной в пунктах 1-3 настоящего правила, включается в доклад Совета на его следующем заседании.

VI. ЯЗЫКИ

Правило 31

Пункт 17 условий и процедур для МЧР:

1. Полные тексты всех решений Исполнительного совета предаются гласности. Рабочим языком Исполнительного совета является английский. Решения распространяются на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

VII. КОМИТЕТЫ, ГРУППЫ И РАБОЧИЕ ГРУППЫ

Правило 32

Пункт 18 условий и процедур для МЧР:

1. Исполнительный совет может учреждать комитеты, группы или рабочие группы для оказания ему помощи в выполнении его функций. Исполнительный совет привлекает экспертов, необходимых для выполнения его функций, в том числе из реестра экспертов РКИКООН. В этом контексте он полностью учитывает соображения региональной сбалансированности.

2. Группа состоит из соответствующего числа членов группы, определяемого Исполнительным советом. Члены группы обладают продемонстрированными и признанными техническими экспертными знаниями в соответствующей области работы.

3. При учреждении любой группы Исполнительный совет назначает двух членов Исполнительного совета для исполнения обязанностей Председателя и заместителя Председателя группы, при этом один из них является представителем Стороны, включенной в приложение I, и один - представителем Стороны, не включенной в приложение I. Исполнительный совет может назначить дополнительных членов и заместителей членов для участия в работе группы.

4. При учреждении любой группы Исполнительный совет определяет ее круг ведения. Круг ведения включает план работы, сроки для представления документов, критерии для отбора членов группы и необходимые бюджетные положения.

5. Доклады комитетов, групп и рабочих групп Исполнительному совету предаются гласности с учетом положений, касающихся конфиденциальности.

VIII. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 33

Пункт 19 условий и процедур для МЧР:

1. Обслуживание Исполнительного совета обеспечивается секретариатом.

Правило 34

1. Исполнительный секретарь РКИКООН обеспечивает предоставление персонала и услуг, требуемых для обслуживания Исполнительного совета, в пределах имеющихся ресурсов. Исполнительный секретарь обеспечивает управление и руководство таким

персоналом и услугами и оказывает надлежащую поддержку и консультативное обслуживание Исполнительного совета.

Правило 35

1. Один из сотрудников секретариата, назначаемый Исполнительным секретарем, выполняет обязанности секретаря Исполнительного совета.

Правило 36

1. В дополнение к функциям, указанным в условиях и процедурах для МЧР и/или в любых последующих решениях КС/СС, секретариат в соответствии с настоящими правилами и с учетом наличия ресурсов:

a) получает, размножает и распространяет среди членов и заместителей членов документы совещания;

b) получает решения и обеспечивает их письменный перевод на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, а также передает гласности полные тексты всех решений Исполнительного совета;

c) оказывает содействие Исполнительному совету в выполнении задач, связанных с ведением файлов и сбором, обработкой и обеспечением всеобщей доступности информации для общественности;

d) выполняет любую другую работу, которую может потребовать Исполнительный совет.

Правило 37

1. Применяются финансовые правила Организации Объединенных Наций и финансовые процедуры РКИКООН.

IX. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Правило 38

1. Исполнительный совет выполняет любые задачи, порученные ему согласно решению 17/CP.7, в соответствии с условиями и процедурами для МЧР и согласно любым последующим решениям, принятым КС/СС.

X. ОТЧЕТЫ О СОВЕЩАНИЯХ

Правило 39

1. До завершения каждого совещания Председатель представляет на рассмотрение и утверждение Исполнительного совета проекты выводов и решений совещания. Любые письменные отчеты Исполнительного совета или запись хода работы ведутся секретариатом в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций.

XI. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ

Правило 40

Пункт 5 b) условий и процедур для МЧР;

1. {Исполнительный совет} готовит в соответствующих случаях рекомендации для КС/СС по любым изменениям или дополнениям к правилам процедуры Исполнительного совета, содержащимся в {условиях и процедурах для МЧР}.
